

岳飛-滿江紅·怒發衝冠

kevinluo

# Contents

1 作品原文	1
2 詞句注釋	1
3 白話譯文	2
4 創作背景	2
5 作品鑒賞	2
6 名家點評	3
7 作者簡介	3

## 目錄

《滿江紅·怒發衝冠》，一般認為是宋代抗金將領岳飛的詞作。此詞上片抒寫作者對中原重陷敵手的悲憤，對局勢前功盡棄的痛惜，表達了自己繼續努力爭取壯年立功的心願；下片抒寫作者對民族敵人的深仇大恨，對祖國統一的殷切願望，對國家朝廷的赤膽忠誠。全詞情調激昂，慷慨壯烈，顯示出一種浩然正氣和英雄氣質，表現了作者報國立功的信心和樂觀主義精神。

## 1 作品原文

滿江紅 □

怒發衝冠 □，憑闌處 □、瀟瀟雨歇 □。抬望眼，仰天長嘯 □，壯懷激烈 □。三十功名塵與土 □，八千里路雲和月 □。莫等閑 □、白了少年頭，空悲切 □。

靖康恥 □，猶未雪。臣子恨，何時滅。駕長車，踏破賀蘭山缺 □。壯志飢餐胡虜肉 □，笑談渴飲匈奴血 □。待從頭、收拾舊山河，朝天闕 □。

## 2 詞句注釋

□ 滿江紅：詞牌名，又名“上江虹”“念良游”“傷春曲”等。雙調九十三字。

□ 怒發（fà）衝冠：氣得頭髮豎起，以至于將帽子頂起。形容憤怒至極。

□ 憑闌：身倚欄杆。闌，同“欄”。

□ 瀟瀟：形容雨勢急驟。

□ 長嘯：大聲呼叫。嘯，蹙口發出的叫聲。

□ 壯懷：奮發圖強的志向。

□ “三十”句：謂自己已經三十歲了，得到的功名，如同塵土一樣微不足道。三十，是約數。功名，或指岳飛攻克襄陽六郡以後建節晉升之事。

□ “八千”句：形容南徵北戰、路途遙遠、披星戴月。八千，是約數，極言沙場徵戰行程之遠。

□ 等閑：輕易，隨便。

□ 空悲切：即白白的痛苦。

□ 靖康恥：宋欽宗靖康二年（1127），金兵攻陷汴京，虜走徽、欽二帝。靖康，宋欽宗趙桓的年號。

□ 賀蘭山：賀蘭山脉，位于寧夏回族自治區與內蒙古自治區交界處，當時被金兵占領。一說是位于邯鄲市磁縣境內的賀蘭山。

□ 胡虜：對女真貴族入侵者的蔑稱。

□ 匈奴：古代北方民族之一，這裏指金入侵者。

□ 朝天闕：朝見皇帝。天闕，本指宮殿前的樓觀，此指皇帝居住的地方。明代王熙書《滿江紅》詞碑作“朝金闕”。

### 3 白話譯文

我怒發衝冠登高倚欄杆，一場瀟瀟細雨剛剛停歇。抬頭放眼四望遼闊一片，仰天長聲嘯嘆。壯懷激烈，三十年勛業如今成塵土，微戰千裏祇有浮雲明月。莫虛度年華白了少年頭，祇有獨自悔恨悲悲切切。

靖康年的奇恥尚未洗雪，臣子憤恨何時才能泯滅。我祇想駕御着一輛輛戰車踏破賀蘭山敵人營壘。壯志同仇餓吃敵軍的肉，笑談蔑敵渴飲敵軍的血。我要從頭徹底地收復舊日河山，再回京闕向皇帝報捷。[5]

### 4 創作背景

關於此詞的創作背景，有多種說法。有學者認為此詞約創作于宋高宗紹興二年（1132）前後，也有人認為作于紹興四年（1134）岳飛克復襄陽六郡晉升清遠軍節度使之後。

### 5 作品鑒賞

此詞上片寫作者悲憤中原重陷敵手，痛惜前功盡棄的局面，也表達自己繼續努力，爭取壯年立功的心願。

開頭五句，起勢突兀，破空而來。胸中的怒火在熊熊燃燒，不可阻遏。這時，一陣急雨剛剛停止，作者站在樓臺高處，正憑欄遠望。他看到那已經收復卻又失掉的國土，想到了重陷水火之中的百姓，不由得“怒發衝冠”，“仰天長嘯”，“壯懷激烈”。“怒發衝冠”是藝術誇張，是說由于異常憤怒，以致頭髮豎起，把帽子也頂起來了。作者表現出如此強烈的憤怒的感情並不是偶然的，這是他的理想與現實發生尖銳激烈的矛盾的結果。他面對投降派的不抵抗政策，氣憤填膺。岳飛之怒，是金兵侵擾中原，燒殺虜掠的罪行所激起的雷霆之怒；岳飛之嘯，是無路請纓，報國無門的忠憤之嘯；岳飛之懷，是殺敵為國的宏大理想和豪壯襟懷。這幾句一氣貫注，生動地描繪了一位忠臣義士和憂國憂民的英雄形象。

接着四句激勵自己，不要輕易虛度這壯年光陰，爭取早日完成抗金大業。“三十功名塵于土”，是對過去的反省，表現作者渴望建立功名、努力抗戰的思想。三十歲左右正當壯年，古人認為這時應當有所作為，可是，岳飛悔恨自己功名還與塵土一樣，沒有什麼成就。宋朝以“三十之節”為殊榮。然而，岳飛夢寐以求的並不是建節封侯，身受殊榮，而是渡過黃河，收復國土，完成抗金救國的神聖事業。正如他自己所說“誓將直節報君仇”，“不問登壇萬戶侯”，對功名感覺不過像塵土一樣，微不足道。“八千裏路雲和月”，是說不分陰晴，轉戰南北，在為收復中原而戰鬥。這是對未來的瞻望。“雲和月”是特意寫出，說出師北伐是十分艱苦的，任重道遠，尚須披星戴月，日夜兼程，才能“北逾沙漠，喋血虜庭”（《五岳祠盟記》），贏得最後抗金的勝利。上一句寫視功名為塵土，下一句寫殺敵任重道遠，個人為輕，國家為重，生動地表現了作者強烈的愛國熱忱。“莫等閑”二句與“少壯不努力，老大徒傷悲”的意思相同，反映了作者積極進取的精神。這對當時抗擊金兵，收復中原的鬥爭，顯然起到了鼓舞鬥志的作用；與主張議和，偏安江南，苟延殘喘的投降派，形成了鮮明的對照。這既是岳飛的自勉之辭，也是對抗金將士的鼓勵和鞭策。

詞的下片運轉筆端，抒寫詞人對於民族敵人的深仇大恨，統一祖國的殷切願望，忠于朝廷即忠于祖國的赤誠之心。

“靖康耻”四句突出全詞中心，由于没有雪“靖康”之耻，岳飞发出了心中的恨何时才能消除的感慨。這也是他要“駕長車踏破賀蘭山缺”的原因，又把“駕長車踏破賀蘭山缺”具體化了。從“駕長車”到“笑談渴飲匈奴血”都以誇張的手法表達了對凶殘敵人的憤恨之情，同時表現了英勇的信心和大無畏的樂觀精神。

“壯志”二句把收復山河的宏願，把艱苦的徵戰，以一種樂觀主義精神表現出來。“待從頭”二句，既表達要勝利的信心，也說了對朝廷和皇帝的忠誠。岳飛在這裏不直接說凱旋、勝利等，而用了“收拾舊山河”，顯得有詩意又形象。一腔忠憤，碧血丹心，肺腑傾出，以此收拾全篇，神完氣足，無復毫發遺憾。

這首詞代表了岳飛“精忠報國”的英雄之志，詞裏句中無不透出雄壯之氣，顯示了作者憂國報國的壯志胸懷。它作為愛國將領的抒懷之作，情調激昂，慷慨壯烈，充分表現了中華民族不甘屈辱，奮發圖強，雪耻若渴的神威，從而成為反侵略戰爭的名篇。

## 6 名家點評

明代沈際飛：“膽量、意見、文章悉無今古。”（《草堂詩餘正集》）

明末清初潘游龍：“膽量意見，俱超今古。”（《古今詩餘醉》）

明末清初劉體仁：“詞有與古詩同義者，‘瀟瀟雨歇’，《易水》之歌也。”（《七頌堂詞繹》）

清代沈雄：“《滿江紅》忠憤可見，其不欲等閑白了少年頭，可以明其心事。”（《古今詞話·詞話》上卷）

清代丁紹儀：“至寓議論于協律宮，猶覺激昂慷慨，讀之色舞。”（《聽秋聲館詞話》卷九）

清代陳廷焯：“何等氣概！何等志向！千載下讀之，凜凜有生氣焉。‘莫等閑’二語，當為千古箴銘。”（《白雨齋詞話》）

## 7 作者簡介

岳飛（1103—1142），南宋抗金將領。字鵬舉，相州湯陰（今屬河南）人。官至樞密副使，封武昌郡開國公。以不附和議，被秦檜所陷，被害于大理寺獄。孝宗時追謚武穆，寧宗時追封鄂王，理宗時改謚忠武。《宋史》有傳。《直齋書錄解題》著錄《岳武穆集》十卷，不傳。明徐階編《岳武穆遺文》一卷。《全宋詞》錄其詞三首。